



British Political Rhetoric in the Perspective of Cultural Specificity

Ekaterina Yu. Aleshina¹ & Daria D. Golova²

Penza State University. Penza, Russia

Received: 18 August 2023 | Revised: 19 October 2023 | Accepted: 28 October 2023

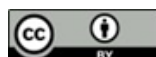
Abstract

Existing research in the field of political communication and rhetoric often focuses on general principles and strategies of the speech, leaving aside cultural-specific considerations. This study is aimed at analyzing the discursive characteristics of British public political rhetoric, which will fill this gap and expand knowledge about the relationship between language, culture, and politics. The work aims to identify the discursive features of the British public political speech from the perspective of its cultural specificity. The results of the study show that, despite the universal nature of the public political rhetoric, British public political speeches differ in certain specifics. The speeches of British politicians are marked by features characteristic of each type in the structure of the text, the use of vivid rhetorical techniques, strict adherence to the protocol, emphasis on the sense of national pride, as well as some unique attributes. This study provides a deeper understanding of the role of language and cultural factors in political communication, and it is also able to expand the theoretical foundations in the field of linguistics and political science.

The article is intended for researchers and specialists in the field of linguistics, rhetoric, and political communication. It can also serve as a useful resource for students, postgraduates, and teachers interested in a detailed analysis of the discursive characteristics of British political rhetoric.

Keywords

Discourse; Public Speaking; British Political Discourse; Cultural Specificity; Discursive Features; Rhetoric; British Monarchy; Political Communication; Culturally Specific Types of Speeches; Anglo-Saxon Rhetorical Tradition



This work is licensed under a [Creative Commons “Attribution” 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)

1 Email: [alcatherine\[at\]yandex.ru](mailto:alcatherine[at]yandex.ru) ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0916-1014>

2 Email: [chudaria74\[at\]gmail.com](mailto:chudaria74[at]gmail.com) ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-7777-7677>



Британская политическая риторика в ракурсе культуроспецифичности

Алёшина Екатерина Юрьевна¹, Голова Дарья Дмитриевна²

Пензенский государственный университет. Пенза, Россия

Рукопись получена: 18 августа 2023 | Пересмотрена: 19 октября 2023 | Принята: 28 октября 2023

Аннотация

Существующие исследования в области политической коммуникации и риторики часто фокусируются на общих принципах и стратегиях выступления, оставляя в стороне культурно-специфические особенности. Данное исследование направлено на анализ дискурсивных характеристик британского публичного политического выступления, что позволит заполнить эту лауну и расширить знания о взаимосвязи языка, культуры и политики. Целью работы является выявление дискурсивных особенностей британского публичного политического выступления в ракурсе его культуроспецифичности. Результаты исследования показывают, что, несмотря на универсальный характер публичной политической речи, британские публичные политические выступления отличаются определенной спецификой. Речам британских политиков свойственны характерные для каждого вида особенности в структуре речи, использование ярких риторических приемов, строгое следование речевому и структурному протоколу, акцент на чувстве национальной гордости, а также уникальная атрибутика выступлений. Данное исследование позволяет глубже понять роль языка и культурных факторов в политической коммуникации, а также расширить теоретические основы в области лингвистики и политической науки.

Статья предназначена для исследователей и специалистов в области лингвистики, риторики и политической коммуникации. Она также может служить полезным ресурсом для студентов, аспирантов и преподавателей, интересующихся анализом дискурсивных характеристик британских политических выступлений.

Ключевые слова

дискурс; публичное выступление; британский политический дискурс; культуроспецифичность; дискурсивные особенности; риторика; британская монархия; политическая коммуникация; культурно-специфичные типы выступлений; англо-саксонская риторическая традиция



Это произведение доступно по лицензии [Creative Commons "Attribution" \(«Атрибуция»\)4.0 Всемирная](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)

1 Email: [alcatherine\[at\]yandex.ru](mailto:alcatherine[at]yandex.ru) ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-0916-1014>

2 Email: [chudaria74\[at\]gmail.com](mailto:chudaria74[at]gmail.com) ORCID: <https://orcid.org/0009-0007-7777-7677>



Введение

Современное публичное политическое выступление является существенным элементом политической коммуникации. Традиционный анализ дискурсивных аспектов публичных политических выступлений обусловлен преобладающей ориентацией исследований на общие стратегии риторики, оставляя в тени культурно-специфические особенности. Однако сейчас, когда информационные технологии и медийная инфраструктура пронизывают общество, особенно важно анализировать дискурсивные характеристики публичного политического выступления в контексте сочетания традиционной культуры с современной, что обогатит понимание связи между языком, культурой и политикой. Подчеркнем, что современные политики-ораторы не просто адаптируются к меняющемуся медийному пейзажу, но и активно используют современные медиатехнологии для обогащения своей коммуникации и взаимодействия с аудиторией.

В рамках дискурсивного подхода публичное выступление рассматривается как часть более широкого контекста, который создается в определенной коммуникативной ситуации. Дискурсивный подход рассматривает язык как социальное явление, а публичное выступление как процесс коммуникации, в котором оратор и аудитория взаимодействуют, используя языковые и неязыковые средства для достижения определенных целей.

Изучение дискурсивных особенностей публичного выступления предполагает обращение к речевой ситуации (ситуации общения). В современной лингвистике речевая ситуация определяется как социальный контекст взаимодействия. В ситуации политического общения осуществляется коммуникация субъектов политики и раскрываются особенности их отношений в процессе распределения властных ресурсов (Алёшина, 2015, с. 20). Политическая коммуникация – это интерактивный процесс, касающийся передачи информации между политиками, средствами массовой информации и общественностью.

Таким образом, публичные политические выступления играют особую роль в ситуации политического общения, в которой они являются средством воздействия на общественное мнение. Более того, публичные политические выступления могут иметь значительное влияние на процессы принятия решений в политических организациях и государственных структурах.

Методология и методы исследования

В центре методологии исследования дискурсивных характеристик британских публичных выступлений – дискурсивный анализ корпуса текстов в сочетании с качественным анализом мультимедийных материалов.

Для проведения качественного анализа содержания был создан корпус британских публичных выступлений. В процессе анализа были выявлены типы британских публичных политических речей, обусловленных культурными



особенностями. Для анализа были отобраны наиболее ритуализированные выступления британских политиков, в которых были рассмотрены риторические приемы, лексические особенности и структура речи, а также акцент оратора, который был определен посредством аудио- и видеозаписей.

Англосаксонская политическая риторика

Рассматривая публичный политический дискурс как средство воздействия и коммуникации, а публичное политическое выступление как специфический вид дискурса, в своей работе мы ориентировались на детальное исследование культурно-специфичного компонента дискурсивных особенностей британских политических публичных выступлений. Под дискурсивными особенностями мы понимаем совокупность лингвистических и экстралингвистических характеристик речи, в соответствии с данным М. Я. Блохом определением дискурса, где дискурс – это тематически определенный текст, задуманный и предполагаемый как целый и завершенный, но рассмотренный в ситуации общения, в которой он разворачивается (Блох, 2013, с. 5–11). М. Я. Блох считает дискурс частным, но важнейшим лингвистическим понятием относительно текста, взятого в целом и помещенного в речевую ситуацию с ее говорящим, слушающим и обстоятельствами общения.

Публичное политическое выступление мы рассматриваем как политический дискурс, т.е. как текст, отмеченный тематикой утверждения и выражения интересов субъектов политики в процессе их деятельности, борьбы за политическую власть (Алёшина, 2020, с. 32–33). Публичное политическое выступление, произнесенное в значимой исторической ситуации, как правило, остается в истории политической риторики и, в свою очередь, формирует историю, которая представлена дискурсом.

Современная геополитическая ситуация отмечена глобальными конфликтами, а также перестройкой в отношениях стран в структуре мирового порядка. Вместе с тем англосаксонские традиции продолжают вызывать живой интерес, обусловленный политической, а также исследовательской мотивацией. Изучение культуроспецифичности британского публичного политического выступления имеет большое значение для понимания культурных и политических ценностей Великобритании, поскольку язык и стиль выступления отражают социокультурные и политические аспекты общества.

Англосаксонская политическая риторика имеет свои традиции. Обращаясь к более ранним британским политикам, следует отметить известную речь королевы Елизаветы I, обращенную к войскам в Тилбери в 1588 г. (“Tilbury Speech”), выступление короля Карла I Стюарта, произнесенное перед публичной казнью в 1649 г. (“I go from a corruptible to an incorruptible crown”), а также выступление Оливера Кромвеля, произнесенное при роспуске «Охвостья» английского Парламента в 1653 г. (“In the Name of God, Go!”). Особую историческую значимость приобретают



публичные выступления, звучащие в кризисных, конфликтных ситуациях, в поворотные моменты развития государства и мира в целом. Большую известность получили выступления признанного оратора У. Черчилля, произнесенные во время Второй мировой войны (“I Have Nothing to Offer but Blood, Toil, Tears and Sweat”, “We shall Fight on the Beaches” и др.). Обращения и речи британского премьер-министра и королевы являются неотъемлемой частью британского политического ритуала.

Существующие типологии речей, в основном, сфокусированы на особенностях разных коммуникативных ситуаций. Например, А. Д. Швейцер классифицирует речи как официальные, научные, публицистические и художественные (2012).

Речи могут быть категорированы в контексте конфликтных ситуаций: речь-декларация, речь-прокламация, речь-ультиматум (Алёшина, 2020). Ключевым аспектом данного исследования является определение культурно-специфичных типов публичных выступлений, которые отражают нормы, традиции, ценности, убеждения, образ жизни и другие аспекты социума, которые влияют на языковую и речевую практику и могут варьироваться в зависимости от региона, национальности и социального класса.

Для того, чтобы определить культурно-специфичные типы политических речей Великобритании стоит, в первую очередь, обратить особое внимание на политическую систему страны. Основной формой правления в Великобритании является парламентская монархия, где король или королева являются формальными главами государства, но реальная власть лежит в руках Парламента. В Великобритании используется система мажоритарных выборов, где побеждает кандидат, получивший наибольшее количество голосов в избирательном округе. В отношении структуры законодательной власти, — в Великобритании есть две палаты Парламента: Палата общин и Палата лордов. В религиозном плане в Великобритании доминирует англиканская церковь. Глава англиканской церкви, архиепископ Кентерберийский, является духовным главой Великобритании и Содружества наций. Однако Великобритания также признает свободу вероисповедания, что выражено в законах о свободе вероисповедания и веротерпимости.

В Великобритании применяется общее право, которое основано на прецедентах и судебной практике. В отношении системы политических партий, — в Великобритании существуют три главных политических партии: консервативная партия, лейбористская партия и либерально-демократическая партия. В Великобритании нет федерализации, и все власти принадлежат центральному правительству. Большинство выступлений британских политиков можно отнести к парламентским речам — это речи, произносимые членами парламента в палатах парламента: либо в Палате общин, либо в Палате лордов. Эти выступления могут касаться широкого спектра тем, от законодательных предложений до текущих событий и вопросов государственной важности.



Палата лордов является верхней палатой парламента и состоит из членов, которые заседают в ней по наследству, назначению или избранию. Речи в Палате лордов обычно имеют скорее академический или экспертный характер, и члены Палаты лордов могут использовать свои выступления для представления собственных научных исследований, анализа важных событий или выражения мнения по социальным и культурным вопросам.

Палата общин является нижней палатой парламента и состоит из выбранных народом членов, которые представляют различные избирательные округа. Речи в Палате общин обычно имеют более политизированный характер и могут использоваться для представления законопроектов, критики действий правительства или других политических партий, а также для выступления в защиту интересов своих избирателей (Atkins et al., 2014, p. 51-55).

Исходя из упомянутых особенностей британской политической системы, предлагаем выделить следующие культурно-специфичные типы британских публичных выступлений.

I. Речь монарха. Монарх Великобритании является символом единства и стабильности в стране, его речи часто обращены к народу и освещают важные события, например, национальные праздники или крупные катастрофы.

– Речи на мероприятиях. Монарх может выступить с речью на различных торжественных мероприятиях, таких как коронация, юбилеи, праздники, особые события. В этих речах монарх обращается к народу и выражает свои мысли по поводу важных событий, происходящих в стране и в мире, в том числе международного характера.

– Королевское послание (“Queen’s Speech” или “King’s Speech”). Это ежегодные выступления королевы или короля перед парламентом и народом, а которых они представляют программу правительства на предстоящий парламентский год. Речи монарха являются традиционным событием в Британии; их произносят в Вестминстерском дворце и транслируются по всей стране.

II. Речь премьер-министра – это выступление главы правительства перед Палатой общин или на других официальных мероприятиях, на которых присутствуют высокопоставленные чиновники и представители общества. Речь премьер-министра обычно имеет политический характер и предназначена для обсуждения национальных вопросов, рассказа о работе правительства, его планах и достижениях, а также для поднятия важных проблем и обращения к общественности с определенными призывами или предложениями.

– Первая речь в должности премьер-министра. В своей речи новый премьер-министр обычно представляет себя общественности и излагает свое видение страны и приоритеты правительства. В речи также могут быть затронуты проблемы, с которыми сталкивается страна в данный момент, и подчер-



киваться приверженность премьер-министра служению интересам британского народа.

– Речь на партийной конференции. На конференциях партии премьер-министр может выступать с речью, обращаясь к членам партии и обсуждая вопросы, связанные с ее программой и планами на будущее.

– Речь на международном мероприятии. Премьер-министр может выступать с речью на международных мероприятиях, таких как Генеральная Ассамблея ООН или международные саммиты, чтобы обсудить важные вопросы международной политики.

– Речь об отставке является возможностью для уходящего премьер-министра высказать мысли о своем пребывании на посту, подчеркнуть свои достижения и дать объяснение своему решению уйти в отставку. В данной речи премьер-министр может также затронуть насущные вопросы, стоящие перед страной, и заверить слушателей в том, что передача власти произойдет плавно.

III. Речь канцлера. В Великобритании канцлер является вторым лицом правительства и отвечает за экономические вопросы страны. Речи канцлера могут быть связаны с налоговой политикой, бюджетом или другими экономическими вопросами.

– «Бюджетная речь» канцлера (“Budget speech”) или «Речь канцлера на мешке с шерстью» – это традиционная речь, которую произносит канцлер казначейства Великобритании при представлении бюджета в Палате общин. Традиционно канцлер казначейства приносит с собой мешок с шерстью, который символизирует бюджетную ответственность правительства перед народом. В процессе речи канцлер обычно представляет бюджетное предложение правительства на следующий год и анализирует экономическую ситуацию в стране. Важность этой речи заключается в том, что она представляет ключевые экономические планы и стратегии правительства на следующий год и может оказать значительное влияние на экономику Великобритании и мировую экономику в целом.

– Речь в Мэншн-Хаусе (“The Mansion House speech”) – ежегодная речь, произносимая канцлером казначейства Соединенного Королевства в официальной резиденции Лорд-мэра Лондона. Традиция произносить речи в особняке восходит к XVIII веку, когда Лорд-мэр начал приглашать высокопоставленных политиков выступить перед ведущими гражданами города. Речь, как правило, посвящена экономической и финансовой политике страны. В речи канцлер излагает экономическую политику правительства и цели на предстоящий год. Помимо рассмотрения внутренних проблем страны, речь может также касаться глобальных экономических тенденций и их потенциального влияния на экономику Великобритании.



Результаты анализа

I. Для каждого типа публичного выступления монарха характерны определенные особенности в структуре речи. Рождественское послание королевы состоит из вступления, в котором монарх использует обращенные к аудитории метафорические высказывания, смысл которых раскрывается в последующих абзацах, плавно переходя к основной части повествования. В основной части королева излагает главные события за прошедший год, выражает благодарность, часто использует призывы к народу. В заключении королева обращается к слушателям с пожеланиями счастливого Рождества (Queen Elizabeth II The Christmas broadcast..., 1957), (Queen Elizabeth II The Christmas broadcast..., 1987), (Queen Elizabeth II The Christmas broadcast..., 2021). Речь королевы на открытии государственного парламента также включает в себя вступление, в котором произносится приветствие перед обеими палатами парламента. В основной части текста излагается повестка правительства. В заключении королева благодарит членов парламента и желает успехов в работе (Queen Elizabeth II Queen's speech..., 1994), (Queen Elizabeth II State opening of Parliament speech..., 2021). Коронационная речь/клятва монарха соответствует строгому протоколу. Клятва при коронации традиционно состоит из трех вопросов, задаваемых архиепископом, на которые монарх должен ответить фразой «Я торжественно обещаю так поступить» (“I solemnly promise so to do”) или «Все это я обещаю сделать» (“All this I promise to do”). Первый вопрос заключается в том, будет ли монарх править в соответствии с законами и обычаями стран и территорий, находящихся под его властью. Второй вопрос заключается в том, будет ли монарх следить за тем, чтобы закон и правосудие исполнялись с милосердием. Третий вопрос заключается в согласии монарха соблюдать законы Божьи, поддерживать протестантскую реформатскую религию и Англиканскую церковь в том виде, в каком они установлены законом (Queen Elizabeth II Coronation Oath..., 1953a), (King Charles III Coronation Oath..., 2023). В заключение монарх приносит клятву на Святом Евангелии и подписывает ее.

Неотъемлемой частью выступления монарха является использование риторических приемов, таких как метафора (например, метафора “I welcome you to the piece of my own home”, которая помогает слушателям почувствовать близкую связь с монархом и его посланием (Queen Elizabeth II The Christmas..., 1957) или повтор (например, повтор фразы “My government will” служит для того, чтобы подчеркнуть авторитет правительства, поскольку именно правительство королевы несет ответственность за реализацию политики и инициатив: “My Government will play an active part in tackling drug misuse, drug trafficking and organised crime at home and abroad. <...> My Government will continue to work for the long-term stability and prosperity of Hong Kong” (Queen Elizabeth II Queen's speech..., 1994), (Queen Elizabeth II State opening of Parliament speech..., 2021).



Каждая речь монарха содержит в себе особенности протокола. В речи монарха финальным изречением бесценно служат добрые пожелания в счастливый праздник Рождества (“And so, I wish you all, young and old, wherever you may be all the fun and enjoyment and the peace of a very happy Christmas”, “Happy Christmas to you all”, “I wish you all a very happy Christmas”) (Queen Elizabeth II The Christmas..., 1957), (Queen Elizabeth II The Christmas..., 1987), (Queen Elizabeth II The Christmas..., 2021). Речь монарха на открытии государственного парламента начинается с традиционного обращения к членам обеих партий парламента (палате Лордов и палате Общин): “My Lords and Members of the House of Commons”. При изложении планов британского правительства на предстоящий год и предшествующая королева Елизавета II, и король Карл III используют фразу “My government”. При использовании данной фразы в своих речах монарх имеет в виду исполнительную ветвь правительства Соединенного Королевства, которую возглавляет премьер-министр и которая отвечает за повседневное управление страной. Эта фраза подчеркивает конституционный принцип, согласно которому монарх царствует, но не правит. Заканчивается речь традиционной фразой “My Lords and Members of the House of Commons, I pray that the blessing of Almighty God may rest upon your counsels” (Queen Elizabeth II Queen’s speech..., 1994), (Queen Elizabeth II State opening of Parliament speech..., 2021), (King Charles First Speech..., 2023).

В заключении рождественских речей королева часто использует цитирование строк из рождественских книг и песен: “As the carol says, “The hopes and fears of all the years are met in thee tonight” (Queen Elizabeth II The Christmas broadcast..., 2021). Неизменными атрибутами трансляции рождественской речи являются массивный стол, за которым сидит королева, новогодние декорации, цветы и семейные фотокарточки, что вызывает чувство единства народа со своим монархом.

Важно отметить, что речи монархов свойственны выраженная дикция, четкое произнесение звуков и слов с характерным для правящей аристократии британским нормативным произношением.

Особый интерес общественности вызывает церемония коронации, которая традиционно состоит из пяти этапов: признание и клятва, помазание, посвящение и коронация, преклонение, шествие. Изучение обеих коронаций, королевы Елизаветы II и новоиспеченного короля Карла III, выявляет высокую степень схожести, обусловленную строгим протоколом, характеризующим данную церемонию (Queen Elizabeth II Coronation Oath..., 1953a), (King Charles III Coronation Oath..., 2023).

В коронационной речи акцентируется внимание на вере британцев в важность демократии и защиты прав личности: “Parliamentary institutions, with their free speech and respect for the rights of minorities, and the inspiration of a broad tolerance in thought and expression – all this we conceive to be a precious part of our way of life and outlook”. Королева подчеркивает важность монархии и



ее роль в поддержании британских ценностей и традиций: “It gives expression, as I pray it always will, to living principles, as sacred to the Crown and Monarchy as to its many Parliaments and Peoples” (Queen Elizabeth II Coronation..., 1953b).

II. В структуре речей британских премьер-министров имеются свои особенности. Введение первой речи в должности премьер-министра начинается с признания своего назначения монархом и благодарности своему предшественнику за службу. В основной части речи политик обрисовывает текущее состояние страны и проблемы, с которыми они могут столкнуться, например, внутренние или международные вопросы, экономические или социальные проблемы; далее премьер-министр обозначает приоритеты на время своего пребывания в должности; затем премьер-министр подчеркивает важность единства и лидерства, акцентируя внимание на своей приверженности служению всем людям страны, независимо от их политической принадлежности или происхождения. В заключении содержится выражение благодарности за предоставленную возможность служения и призыв к действию для общественности (Speech outside 10 Downing Street as Prime Minister..., 2010), (First speech as prime minister..., 2016), (First speech as Prime Minister..., 2022).

Введение речи на Генеральной Ассамблее ООН содержит основные темы и приоритеты выступления. Основная часть посвящена освещению глобальных проблем, таких, например, как терроризм, распространение ядерного оружия, изменение климата и сокращение бедности; затем описывается конкретный вклад Великобритании в решение данных проблем; премьер-министр также может использовать речь, чтобы обозначить цели внешней политики Великобритании и выразить поддержку ООН в содействии международному сотрудничеству и разрешению конфликтов (Speech to United Nations General Assembly..., 1995).

Вступление речи на партийной конференции содержит в себе приветствие собравшихся и благодарность за их поддержку. В основной части премьер-министр может представить обзор достижений правительства со времени последней партийной конференции; обсудить текущие вызовы, стоящие перед страной; представить новые политические предложения и решения насущных проблем; критиковать оппозиционную партию и ее политику; выступить с посланием, подчеркнув важность объединения как партии, так и страны. В заключении оратор выражает благодарность аудитории и подчеркивает приверженность правительства своей политике (Speech to Conservative Party Conference..., 1980), (Conservative conference speech..., 2017).

Во вступлении речи об отставке премьер-министр объявляет о своем решении уйти в отставку и причинах, лежащих в его основе. В основной части политик размышляет о своем пребывании на посту премьер-министра, освещает свои достижения и выражает благодарность тем, кто поддерживал поли-



тиков на их пути; обозначает проблемы, с которыми столкнулись политики во время пребывания в должности; выражает поддержку и уверенность в способности руководить страной преемнику. В заключении выражается благодарность за предоставленную возможность служить народу (Remarks departing Downing Street..., 1990), (Farewell speech..., 2007), (Resignation speech..., 2019).

К риторическим приемам, используемым британскими премьер-министрами, можно отнести историческую отсылку: “One of the tasks that we clearly have is to rebuild trust in our political system” (Speech outside 10 Downing Street..., 2010); реминисценцию: “And I admired her restlessness to create change. But some mistakes were made. Not borne of ill will or bad intentions. Quite the opposite, in fact. But mistakes nonetheless” (First speech as Prime Minister..., 2022); аллюзию: “The General Assembly first met amid the rubble and gloom of war-damaged London” (Speech to United Nations General..., 1995). Данная аллюзия отсылает слушателя к историческому событию, первому заседанию Генеральной Ассамблеи, что вызывает чувство ностальгии и напоминает слушателям о происхождении Организации Объединенных Наций). В речах премьер-министров часто подчеркивается важность Лондонского Сити (the City of London) как финансового центра и необходимости поддержания конкурентоспособности города в мировой экономике: “And Lord Mayor, on behalf of your guests, I thank you and the City of London for your wonderful hospitality tonight. <...> In the City of London, you provide Britain with a great global asset. <...> And I can tell you tonight that Santander has chosen London as the base of its worldwide investment management business” (Mansion House speech..., 2021a). Политики-ораторы также часто делают акцент на роли Великобритании как глобального лидера и ее приверженности продвижению демократии и верховенства закона. Они склонны подчеркивать исторические связи страны с ООН и ее неизменную приверженность поддержке целей и принципов организации: “And when we look with revulsion, as we should, at the misery of the millions who die in Africa and elsewhere through preventable famine, disease and conflict, the urgency to act is driven not just by conscience but by an inner sense that one day, if we refuse to act, we will reap a dire reward from our refusal. <...> What must now be clear is that the UN can be the instrument of achieving the global will of the people” (Speech to the General Assembly..., 2005).

Премьер-министр нередко использует анекдоты или истории из личной жизни для установления контакта и взаимопонимания с аудиторией. Например, Т. Мэй делилась своей личной историей вступления в Консервативную партию в маленькой деревне в Оксфордшире. Она рассказывала о том, как идеи партии согласуются с ценностями и устремлениями народа, и как они верят в британскую мечту: “A little over forty years ago in a small village in Oxfordshire, I signed up to be a member of the Conservative Party. I did it because it was the party that had the ideas to build a better Britain. <...> That each generation should live the British Dream. And that dream is what I believe in”



(Conservative conference speech..., 2017). В речах британских политиков прослеживается яркое выражение чувства национальной гордости: “Actually, I’ve been very lucky and very blessed and this country is a blessed nation. The British are special. The world knows it. In our innermost thoughts we know it. This is the greatest nation on earth. So, it has been an honour to serve it. I give my thanks to you, the British people, for the times that I’ve succeeded and my apologies to you for the times I’ve fallen short. But good luck”... “Because this country is a Union. Not just a family of four nations. But a union of people – all of us. Whatever our background, the color of our skin, or who we love. We stand together. And together we have a great future” (Farewell speech..., 2007).

В первой речи в должности премьер-министра к особенностям протокола можно отнести тот факт, что речь премьер-министра традиционно начинается с признания монарха и принятия его приглашения сформировать новое правительство, что является символическим актом, который означает признание премьер-министром конституционной монархии и его авторитета как главы государства: “Her Majesty the Queen has asked me to form a new government and I have accepted” (Speech outside 10 Downing Street..., 2010); или “I have just been to Buckingham Palace where Her Majesty the Queen has asked me to form a new government, and I accepted” (First speech as prime minister..., 2016). В речи на Генеральной Ассамблее ООН обращение к ассамблее происходит посредством использования официальной формулировки “Mr. President/Madam President”: “Mr. President, that is a demanding agenda”, “Mr. President, I ask these questions because they need answers” (Speech to United Nations General Assembly..., 1995), (Speech to the General Assembly..., 2005). В речи на партийной конференции премьер-министр в традиционной форме обращается к председателю и выражает благодарность своим коллегам по кабинету министров, заместителя и других членов партии: “Mr. Chairman, ladies and gentlemen, most of my Cabinet colleagues have started their speeches of reply by paying very well-deserved tributes to their junior Ministers” (Speech to Conservative Party Conference..., 1980).

Первая речь нового премьер-министра Великобритании традиционно произносится на Даунинг-стрит, 10, в официальной резиденции премьер-министра, вскоре после встречи с монархом и принятия приглашения сформировать правительство. Речь об отставке, как и первая речь в должности премьер-министра, произносится на Даунинг-стрит, 10, в официальной резиденции и офисе премьер-министра. Существует традиция, согласно которой уходящий премьер-министр оставляет письмо для нового премьер-министра. Письмо обычно остается на столе в кабинете министров или в личном кабинете премьер-министра на Даунинг-стрит, 10. Содержание письма носит личный и конфиденциальный характер и не передается огласке. Эта традиция рассматривается как символ мирной передачи власти и преемственности британского правительства, что также служит напоминанием о весомых



обязанностях канцелярии и важности роли премьер-министра в руководстве страной.

III. Структура речи канцлера в Мэншн-Хаусе соответствует определенной последовательности. Во введении канцлер обрисовывает текущее состояние экономики. В основной части выступления излагаются приоритеты правительства в области финансовых услуг, где присутствует акцент на открытых рынках, конкурентоспособности, технологиях и инновациях, а также устойчивом развитии. После этого излагается подробный план или дорожная карта для достижения упомянутых приоритетов, что включает в себя конкретные политические меры и законодательные предложения. В заключении обсуждается видение будущего страны относительно финансовой политики (The Chancellor's annual Mansion House..., 2013), (Mansion House speech..., 2021a). Во вступлении Бюджетной речи канцлера казначейства Великобритании раскрывается информация об изменениях в экономике. Канцлер казначейства начинает с представления основных тем бюджета, излагая текущее состояние экономики и проблемы, с которыми сталкивается страна. Затем канцлер представляет обновленную информацию об экономических показателях страны и последних экономических прогнозах Управления по бюджетной ответственности (Office for Budget Responsibility). После этого канцлер делает политические заявления, охватывающие целый ряд тем – от налогов и расходов до государственных услуг и экономического роста. В заключении канцлер резюмирует ключевые моменты бюджетной речи и благодарит членов парламента за внимание (Chancellor of the Exchequer's Budget Statement..., 2007), (The Autumn Statement 2022 speech..., 2022).

К риторическим приемам, используемым канцлерами Великобритании, можно отнести аллюзию. Например, аллюзия на крикет во фразе “the left arm opening bowler” создает ощущение товарищества, будто оратор и аудитория – часть одной команды, что помогает установить взаимопонимание и создает позитивный тон речи: “You had to play on, but you leave with our economy now emerging from the Ashes. <...> And as you already know, the Chief Secretary, or as you call him, the left arm opening bowler on the Governor's Eleven, has already confirmed that the Government will support your charity Chance to Shine” (The Chancellor's annual Mansion House..., 2013). Примером реминисценции служит фраза “the old boom and bust”, которая намекает на экономические проблемы, возникшие у страны под руководством предыдущих премьер-министров, и подразумевает, что у нынешнего правительства дела идут лучше: “And we will never return to the old boom and bust” (Chancellor of the Exchequer's Budget Statement..., 2007). Канцлер часто ссылается на исторические события, чтобы подчеркнуть традиции Великобритании в области инноваций и позиционировать страну как лидера в области технологий и финансов: “Now, just as the UK pioneered paper banknotes in the 17th century, the first regulated stock exchange in the 19th, and the first ATM in the 20th, the third part of our vision puts



the UK at the forefront of technology and innovation in the 21st century” (Mansion House speech..., 2021a).

К особенностям протокола речи канцлера в Мэншн-Хаусе можно отнести традиционное начало речи неизменным обращением к Лорд-мэру, губернатору и присутствующим слушателям: “Lord Mayor, Governor, Ladies and Gentlemen” (Mansion House speech..., 2021a). Бюджетная речь канцлера казначейства заканчивается традиционной фразой “I commend this Budget to the House”, что является официальным обращением к членам Палаты общин в целях обсуждения и голосования по представленным предложениям (Chancellor of the Exchequer’s Budget Statement..., 2007), (The Autumn Statement 2022 speech..., 2022). Используя эту фразу, канцлер проявляет уважение к Палате общин и ее членам, признавая их полномочия в утверждении или отклонении бюджета. Это также служит напоминанием о том, что бюджет в конечном счете подлежит парламентскому контролю и что канцлер подотчетен избранным представителям народа.

Отличительными культурно-специфическими особенностями является то, что по традиции канцлер приносит текст своей Бюджетной речи, которую он должен произнести перед Палатой общин, в особенном красном портфеле. Красный портфель канцлера идентичен портфелям, используемым другими министрами для переноски официальных бумаг, но обладает большей известностью под названием «Бюджетный портфель» (Budget Box), так как обычно Канцлер демонстрирует свой портфель с бюджетной речью прессе, утром, перед произнесением самой речи в парламенте. А присутствующий на мероприятии Лорд-канцлер, с 2005 года – Лорд-спикер в Палате лордов, сидит на мешке с шерстью (the Woolsack). Этот обычай происходит из Средних веков, когда Англия была главным экспортером шерсти и шерстяных изделий в Западную Европу и считалась ведущим производителем как по качеству, так и по количеству материала. Единственное изменение традиции теперь состоит в том, что мешок набивают шерстью не только производства Великобритании, но и других стран Содружества, что символизирует их единство.

Стоит отметить: несмотря на то, что в современном обществе многие британцы говорят на различных диалектах и с акцентами, важной особенностью является стремление избранных представителей власти Великобритании использовать британское нормативное произношение, известное как “Received Pronunciation” (RP) или “BBC English”. Политические лидеры могут стремиться к использованию RP по нескольким причинам. В прошлом RP считалось престижным и традиционным образцом произношения, что может быть важно для почитания традиций Великобритании. Использование RP может создавать более профессиональный и привлекательный образ в глазах определенной аудитории, особенно в теле- и радиовещании. Применение RP помогает избежать лингвистических барьеров и препятствий в общении с разными слоями общества. Однако в современном обществе Великобритании требование



использовать RP не так сильно, как в прошлом, и многие политические лидеры могут сохранять свой естественный акцент или диалект, поскольку это может создать более тесный контакт с избирателями. Исходя из этого, стремление к использованию стандартного произношения может варьироваться в зависимости от индивидуальных предпочтений и политических стратегий конкретного политика.

Важной культурно-специфичной особенностью британского политического дискурса является медийность политических лидеров.

В Великобритании королевская семья играет важную роль в политической символике и общественных мероприятиях. Речи монарха, такие как Рождественские послания, являются медийными событиями и часто транслируются по национальным и международным телеканалам. Медийный характер носят обсуждения различных аспектов жизни королевской семьи.

Например, в 2006 году в Королевской военной академии Сандхерст состоялась церемония прощания с принцем Гарри, в ходе которой он был произведен в армейские офицеры. Королева Елизавета II присутствовала на параде суверенов. Во время прохождения Елизаветы II мимо шеренги солдат принц Гарри не смог удержаться от улыбки. Улыбка принца Гарри перед королевой Елизаветой подчеркнула человеческий и семейный аспекты внутри королевской семьи. Этот момент стал предметом обсуждения и восхищения в СМИ (10 of Queen Elizabeth's..., 2022).

В Великобритании премьер-министр является лидером парламентской партии, и его речи, в том числе выступления в Палате общин и интервью со СМИ, имеют большое значение для политического медиапространства.

Интересное медийное событие, связанное с британским премьер-министром, произошло во время выступления Терезы Мэй на конференции Консервативной партии в 2017 году. В ходе своей речи она была прервана комиком Ли Нельсоном, который подошел к ней и попытался вручить ей фальшивый документ об увольнении с поста. Тереза Мэй сначала попыталась улыбнуться и принять документ, но затем охрана быстро удалила Нельсона с площадки.

Этот случай вызвал бурные обсуждения в СМИ, стал объектом шуток и креативных мемов в интернете и подчеркнул неизбежность неожиданных ситуаций, которые могут возникнуть на политических аренах (Британский пранкер прервал выступление..., 2017).

Речи канцлера казначейства, ответственного за финансовую политику, также широко освещаются в медиа, поскольку могут оказать значительное влияние на экономику и социальные вопросы.

Курьезные медийные случаи, связанные с канцлерами казначейства Великобритании, встречаются реже, чем случаи, связанные с монархом или премьер-министром. Канцлер казначейства занимается финансовыми и экономическими вопросами, такими как бюджет, налоговая политика и финансовая стабильность. Его выступления обычно более техничны и мало



подвержены политической риторике и публичным обещаниям, которые привлекают внимание СМИ. Канцлер казначейства, как правило, менее заметная фигура в сравнении с премьер-министром, который является главой правительства. Канцлер, как правило, обращается к более ограниченной, экспертной аудитории, которая заинтересована в финансовых и экономических вопросах. Это означает, что нестандартные моменты в его выступлениях менее заметны для широкой публики. Однако выступления канцлеров могут оказывать сильное воздействие на экономику страны и настроения бизнес-сообщества; их слова и действия влияют на курсы валют, стоимость акций и общее экономическое благополучие. Поэтому даже небольшие ошибки или неудачи в коммуникации со стороны канцлера могут иметь серьезные последствия.

Своеобразное историческое и культурное наследие Великобритании обуславливает специфику публичного политического дискурса, который также находит отражение в медиа.

Речь монарха, речь премьер-министра и речь канцлера, составляющие типологию, рассмотрены индивидуально с целью выявления культурно-специфических особенностей. Однако, в совокупности, три избранных типа речей составляют единое языковое пространство британского политического дискурса.

Выводы

Обобщая результаты, становится ясно, что, несмотря на универсальные черты публичной политической речи, британские политические выступления демонстрируют определенные уникальные характеристики, связанные с культурой, риторикой и историей этой нации. Структура речи, использование риторических приемов, строгое соблюдение речевого протокола, медийность, а также акцент на национальную идентичность и символику – все эти элементы создают уникальный языковой ландшафт политического дискурса Великобритании.

Стоит отметить, что культурная специфика британской публичной политической речи не статична, она постоянно развивается в ответ на меняющиеся политические и социальные условия. Например, социальные сети создали новые возможности и проблемы для политической коммуникации, и политикам приходится находить новые способы взаимодействия с избирателями во все более фрагментированном и разнообразном медиаландшафте. Отметим, что британские риторические традиции и современные медийные технологии существуют в симбиозе, находя плодотворное взаимодействие в контексте политической коммуникации. Этот феномен ярко проявляется в речах премьер-министров и канцлеров Великобритании, где традиционные риторические элементы сочетаются с современными медийными платформами. Например, практика факт-чекинга, широко применяемая в современных



медиа, не только подчеркивает актуальность политических высказываний, но и представляет способ взаимодействия с общественностью (Fact-checking..., 2023). Примером служит обращение премьер-министра к нации, где риторические приемы и структуры, унаследованные от предыдущих эпох, тесно переплетаются с пониманием того, какое влияние имеют слова на общественное мнение. Суть факт-чекинга заключается в анализе данных и сопоставлении их с проверенными источниками для определения верности утверждений. В политическом контексте факт-чекинг играет важную роль в контроле над утверждениями и заявлениями политиков, помогая избирателям и обществу оценить достоверность данных и принимать взвешенные решения. Путем обнаружения и раскрытия недостоверных утверждений факт-чекеры и медиа оказывают давление на политиков, стимулируя их к предоставлению точных и подтвержденных данных. Факт-чекинг подчеркивает важность точности и достоверности информации, а также показывает, как современные медийные практики взаимодействуют с традиционными риторическими методами, формируя комплексное и эффективное средство политической коммуникации.

Даже в контексте монархического дискурса, в соответствии с платформой “Skynews”, где каждый в преддверии коронации в 2023 году мог оставить послание монарху, прослеживается влияние политических лидеров на общественное мнение (Coronation messaged for King..., 2023). На платформе отражены как положительные, так и негативные аспекты отношения к коронованной власти. Таким образом, британские политики смело идут на взаимодействие с общественностью через современные медийные технологии, сочетая их с риторическими традициями.

Британское публичное политическое выступление – это сложная форма коммуникации, которая отражает культурные и политические ценности Соединенного Королевства. Его ключевые особенности включают важность национальной идентичности, использование риторических приемов, формальность и церемониальность, подчеркнутое почитание истории и традиций страны.

Современные медийные технологии добавляют новые измерения в эту динамику. Взаимодействие с общественностью через социальные сети, интернет-платформы и цифровые каналы усиливает воздействие политических выступлений, обеспечивая прямой доступ к широкой аудитории и позволяя политикам выражать свои взгляды, а также принимать обратную связь. Современные лидеры осознают необходимость адаптироваться к медийному ландшафту, внедряя современные коммуникационные техники в свои выступления и заявления. Факт-чекинг, виртуальные интеракции, онлайн-кампании и диалоги с общественностью через платформы, такие как веб-сайты, социальные сети и виртуальные мероприятия, стали неотъемлемой частью современной политической коммуникации.



Список литературы

- Atkins, J., Finlayson, L., Martin, J., & Turnbull, N. (2014). *Rhetoric in British Politics and Society*. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/9781137325532>
- Fullfact.org. (2023). *Fact-checking*. <https://fullfact.org/economy/prices/>
- Gov.uk. (2010). *Speech outside 10 Downing Street as Prime Minister by Cameron D.* <https://www.gov.uk/government/speeches/david-camersons-speech-outside-10-downing-street-as-prime-minister>
- Gov.uk. (2013). *The Chancellor's annual Mansion House speech by Osborne G.* <https://www.gov.uk/government/speeches/speech-by-chancellor-of-the-exchequer-rt-hon-george-osborne-mp-mansion-house-2013>
- Gov.uk. (2021). *Mansion House speech by Sunak R.* <https://www.gov.uk/government/speeches/mansion-house-speech-2021-rishi-sunak>
- Gov.uk. (2022a). *First speech as Prime Minister by Sunak R.* <https://www.gov.uk/government/speeches/prime-minister-rishi-sunaks-statement-25-october-2022>
- Gov.uk. (2022b). *The Autumn Statement 2022 speech by Hunt J.* <https://www.gov.uk/government/speeches/the-autumn-statement-2022-speech>
- Johnmajorarchive.org.uk. (1994). *Queen Elizabeth II Queen's speech.* <https://johnmajorarchive.org.uk/1994/11/16/text-of-the-queens-speech-16-november-1994/>
- Johnmajorarchive.org.uk. (1995). *Speech to United Nations General Assembly by Major J.* <https://johnmajorarchive.org.uk/1995/10/23/mr-majors-speech-to-united-nations-general-assembly-23-october-1995/>
- Margareththatcher.org. (1980). *Speech to Conservative Party Conference by Thatcher M.* <https://www.margareththatcher.org/document/104431>
- Margareththatcher.org. (1990). *Remarks departing Downing Street by Thatcher M.* <https://www.margareththatcher.org/document/108258>
- News.sky. (2023). *Coronation messaged for King.* <https://news.sky.com/story/your-coronation-messages-for-king-charles-12871453>
- Nytimes.com. (2019). *Resignation speech by May T.* <https://www.nytimes.com/2019/05/24/world/europe/may-speech.html>
- Reuters. (2007). *Farewell speech by Blair T.* <https://www.reuters.com/article/uk-britain-blair-speech-idUKL1054376720070510>
- Rev.com. (1957). *Queen Elizabeth II The Christmas broadcast.* <https://www.rev.com/blog/transcripts/the-christmas-broadcast-1957-transcript>
- Rev.com. (2021). *Queen Elizabeth II State opening of Parliament speech.* <https://www.rev.com/blog/transcripts/queen-elizabeth-ii-state-opening-of-parliament-speech-transcript>
- Rev.com. (2023). *King Charles First Speech to the House of Lords.* <https://www.rev.com/blog/transcripts/king-charles-first-speech-to-the-house-of-lords-transcript>



- Royal.uk. (1953a). Queen Elizabeth II Coronation Oath. <https://www.royal.uk/coronation-oath-2-june-1953>
- Royal.uk. (1953b). Queen Elizabeth II Coronation speech. <https://www.royal.uk/coronation-day-speech-2-june-1953>
- Royal.uk. (1987). Queen Elizabeth II The Christmas broadcast. <https://www.royal.uk/christmas-broadcast-1987>
- Royal.uk. (2021). Queen Elizabeth II The Christmas broadcast. <https://www.royal.uk/christmas-broadcast-2021>
- Scmp.com. (2022). 10 of Queen Elizabeth's funniest moments from mic drops with Barack Obama and Prince Harry, and banter with Justin Trudeau and George W. Bush, to that Olympics video with Daniel Craig. <https://www.scmp.com/magazines/style/celebrity>
- Spectator.co.uk. (2017). Conservative conference speech by May T. <https://www.spectator.co.uk/article/theresa-may-s-conservative-conference-speech-full-text/>
- Thestar.com. (2023). King Charles III Coronation Oath. <https://www.thestar.com/news/world/royals/2023/05/06/oath-full-text-coronation-king-charles.html>
- Un.org. (2005). Speech to the General Assembly at the UN World Summit by Blair T. <https://www.un.org/webcast/summit2005/statements/uk-blair050914eng.pdf>
- Washingtonpost.com. (2016). First speech as prime minister by May T. <https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2016/07/13/full-transcript-may-promises-bold-new-positive-role-for-britain-after-brexite/>
- Webarchive.nationalarchives.gov.uk. (2007). Chancellor of the Exchequer's Budget Statement by Brown G. https://webarchive.nationalarchives.gov.uk/ukgwa/+http://www.hm-treasury.gov.uk/bud_budget07_speech.htm
- Rtvi.com. (2017). Британский пранкер прервал выступление Терезы Мэй. <https://rtvi.com/news/5086/>
- Алёшина, Е. Ю. (2015). Публичный политический дискурс конфликтной ситуации. Прометей.
- Алёшина, Е. Ю. (2020). Публичное выступление, посвященное политическому конфликту. Прометей.
- Блох, М. Я. (2013). Дискурс и системное языкознание. Язык. Культура. Речевое общение, 1, 5–11.
- Блох, М. Я., & Фрейдина, Е. Л. (2011). Публичная речь и её просодический строй: Монография. Прометей.
- Швейцер, А. Д. (2012). Глазами переводчика: Из воспоминаний. Р. Валент.

References

- Aleshina, E. Yu. (2015). *Publichnyi politicheskii diskurs konfliktnoi situatsii*. Prometey. (In Russian).
- Aleshina, E. Yu. (2020). *Publichnoe vystuplenie, posvyashchennoe politicheskomu konfliktu*. Prometey. (In Russian).



- Atkins, J., Finlayson, L., Martin, J., & Turnbull, N. (2014). *Rhetoric in British Politics and Society*. Palgrave Macmillan. <https://doi.org/10.1057/9781137325532>
- Blokh, M. Ya. (2013). Diskurs i sistemnoe yazykoznanie. *Yazyk. Kultura. Rechevoe Obshchenie*, 1, 5–11. (In Russian).
- Blokh, M. Ya., & Freydina, E. L. (2011). *Publichnaya rech i yeyo prosodicheskii stroi: Monografiya*. Prom-etye. (In Russian).
- Fullfact.org. (2023). *Fact-checking*. <https://fullfact.org/economy/prices/>
- Gov.uk. (2010). *Speech outside 10 Downing Street as Prime Minister by Cameron D*. <https://www.gov.uk/government/speeches/david-camersons-speech-outside-10-downing-street-as-prime-minister>
- Gov.uk. (2013). *The Chancellor's annual Mansion House speech by Osborne G*. <https://www.gov.uk/government/speeches/speech-by-chancellor-of-the-exchequer-rt-hon-george-osborne-mp-mansion-house-2013>
- Gov.uk. (2021). *Mansion House speech by Sunak R*. <https://www.gov.uk/government/speeches/mansion-house-speech-2021-rishi-sunak>
- Gov.uk. (2022a). *First speech as Prime Minister by Sunak R*. <https://www.gov.uk/government/speeches/prime-minister-rishi-sunaks-statement-25-october-2022>
- Gov.uk. (2022b). *The Autumn Statement 2022 speech by Hunt J*. <https://www.gov.uk/government/speeches/the-autumn-statement-2022-speech>
- Johnmajorarchive.org.uk. (1994). *Queen Elizabeth II Queen's speech*. <https://johnmajorarchive.org.uk/1994/11/16/text-of-the-queens-speech-16-november-1994/>
- Johnmajorarchive.org.uk. (1995). *Speech to United Nations General Assembly by Major. J*. <https://johnmajorarchive.org.uk/1995/10/23/mr-majors-speech-to-united-nations-general-assembly-23-october-1995/>
- Margaretthatcher.org. (1980). *Speech to Conservative Party Conference by Thatcher M*. <https://www.margaretthatcher.org/document/104431>
- Margaretthatcher.org. (1990). *Remarks departing Downing Street by Thatcher M*. <https://www.margaretthatcher.org/document/108258>
- News.sky. (2023). *Coronation messaged for King*. <https://news.sky.com/story/your-coronation-messages-for-king-charles-12871453>
- Nytimes.com. (2019). *Resignation speech by May T*. <https://www.nytimes.com/2019/05/24/world/europe/may-speech.html>
- Reuters. (2007). *Farewell speech by Blair T*. <https://www.reuters.com/article/uk-britain-blair-speech-idUKL1054376720070510>
- Rev.com. (1957). *Queen Elizabeth II The Christmas broadcast*. <https://www.rev.com/blog/transcripts/the-christmas-broadcast-1957-transcript>
- Rev.com. (2021). *Queen Elizabeth II State opening of Parliament speech*. <https://www.rev.com/blog/transcripts/queen-elizabeth-ii-state-opening-of-parliament-speech-transcript>



- Rev.com. (2023). *King Charles First Speech to the House of Lords*.
<https://www.rev.com/blog/transcripts/king-charles-first-speech-to-the-house-of-lords-transcript>
- Royal.uk. (1953a). *Queen Elizabeth II Coronation Oath*. <https://www.royal.uk/coronation-oath-2-june-1953>
- Royal.uk. (1953b). *Queen Elizabeth II Coronation speech*. <https://www.royal.uk/coronation-day-speech-2-june-1953>
- Royal.uk. (1987). *Queen Elizabeth II The Christmas broadcast*. <https://www.royal.uk/christmas-broadcast-1987>
- Royal.uk. (2021). *Queen Elizabeth II The Christmas broadcast*. <https://www.royal.uk/christmas-broadcast-2021>
- Rtvi.com. (2017). *Britanskii pranker prevral vystuplenie Terexy Mey*. <https://rtvi.com/news/5086/>
(In Russian).
- Scmp.com. (2022). *10 of Queen Elizabeth's funniest moments from mic drops with Barack Obama and Prince Harry, and banter with Justin Trudeau and George W. Bush, to that Olympics video with Daniel Craig*. <https://www.scmp.com/magazines/style/celebrity>
- Shveytser, A. D. (2012). *Glazami perevodchika: Iz vospominanii*. R. Valent.
- Spectator.co.uk. (2017). *Conservative conference speech by May T*.
<https://www.spectator.co.uk/article/theresa-may-s-conservative-conference-speech-full-text/>
- Thestar.com. (2023). *King Charles III Coronation Oath*.
<https://www.thestar.com/news/world/royals/2023/05/06/oath-full-text-coronation-king-charles.html>
- Un.org. (2005). *Speech to the General Assembly at the UN World Summit by Blair T*.
<https://www.un.org/webcast/summit2005/statements/uk-blair050914eng.pdf>
- Washingtonpost.com. (2016). *First speech as prime minister by May T*.
<https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2016/07/13/full-transcript-may-promises-bold-new-positive-role-for-britain-after-brexite/>
- Webarchive.nationalarchives.gov.uk. (2007). *Chancellor of the Exchequer's Budget Statement by Brown G*. https://webarchive.nationalarchives.gov.uk/ukgwa/+http://www.hm-treasury.gov.uk/bud_budget07_speech.htm